



西之表

市政の窓

第346号／平成3年7月1日発行 ■発行／鹿児島県西之表市役所 ■編集／総務課秘書広報係 ☎②-1111



優勝旗争奪戦では住吉が6対3で優勝
(写真は住吉小1年生 深田翔太君)

交流を重ねて60年

住吉と星原が仲よし相撲大会

本市住吉校区と中種子町星原校区による仲よし相撲大会が5月12日、住吉小学校の相撲場で行われました。行政区域を超えた隣接校区の相撲交流は県内でも珍しく、しかも今回は60回とあって、両校区民はもとより、両市町から多勢が声援に訪れ、会場は終日大歓声につつまれていました。

取り組みの後、両校区は親善カードを交換し、1年後の再会を誓いあいました。

日ポ交流の地

花と香りの

ロマン島

TANEGASHIMA

1991

7

7月の行事予定

- 5日(金) 熊毛地区ふれあい読書推進会議(午前9時～市民会館)
- 13日(土) 「おじゃり申せ種子島高講座」開講式
(午後2時～種子島高等学校)
- 13・14日 第32回県体熊毛地区大会 (会場：南種子町)
- 23日(火) スポーツ教室(水泳)開講式(午後1時半～市営プール)
- 27・28日 第22回種子島鉄砲まつり (市街地)
- 28日(日) フェスタ・ポルトガル(午後7時開演～市民体育館)

第2・第4土曜日、7月13日、27日は市役所業務はお休みです。



ラン・キアオ (バンブー・フルート奏者)



アナ・マリア (ファド歌手)



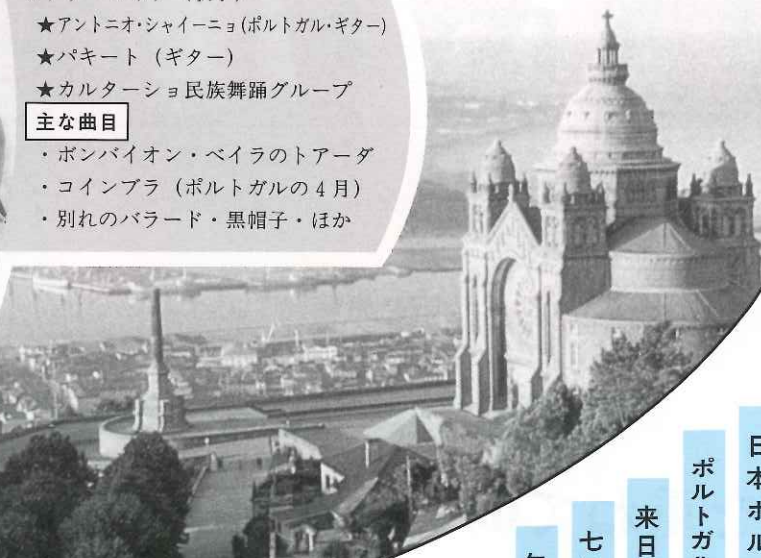
アントニオ・ベルナルディーノ (ファド歌手)

出演者

- ★ラン・キアオ・グループ
- ラン・キアオ (バンブー・フルート)
- レナート・ベレス (キーボード)
- フィル・ディアス (ベース)
- キム・ムジョジョ (パーカッション)
- ボンドー (タブラ&パーカッション)
- ★アントニオ・ベルナルディーノ (歌手)
- ★アナ・マリア (歌手)
- ★アントニオ・シャイーニョ (ポルトガル・ギター)
- ★パキート (ギター)
- ★カルターショ民族舞踊グループ

主な曲目

- ・ボンバイオン・ベイラのトアーダ
- ・コインブラ (ポルトガルの4月)
- ・別れのバラード・黒帽子・ほか



十五世紀の世界を股にかけたポルトガル航海王子エンリケ

そして、今、音楽で大陸をつなぎ合わせるラン・キアオ

四五〇年の時空を超えて文化の出会いがまた始まる

日本ポルトガル修好四五〇周年を目前に

ポルトガル音楽シーンの旗手ラン・キアオ・グループ

来日決定!! 初公演は、もちろん種子島

七月二十八日(日) 鉄砲まつり当日

午後七時から市民体育館で、入場無料

一九九三年(平成五年)

は、日本を訪れた最初の西洋人ポルトガル人が種子島に立ち、鉄砲を伝えてから四五〇年目にあたります。

市では、その四五〇周年を前に、今年七月二十八日(日)市民体育館で、「フエスタ・ポルトガル・イン・種子島」ラン・キアオ公演(入場無料)を開催します。

バンブー・フルートの第一人者ラン・キアオほか、ファドの名歌手アントニオ・ベルナルディーノ、アナ・マリアが出演。また、フォークダンス・グループによる伝統舞踊も披露されます。

大航海時代に自国の文化を世界に伝えるとともに、その

FESTA "PORTUGAL"

450年の時空を超えてポルトガル文化が日本上陸!!

初演は種子島 7月28日

■と き：1991年7月28日(日)午後7時開演

■ところ：西之表市民体育館

■入場料：無料

■主 催：種子島鉄砲まつり振興会
西之表市文化協会

■後 援：ポルトガル大使館
西之表市

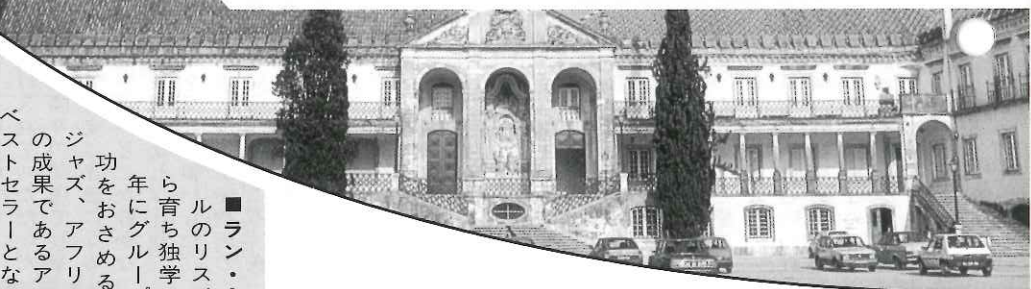
■提 供：MIN-ON

■問い合わせ先：

種子島鉄砲まつり

振興会事務局

(☎2-1111)



■ラン・キアオ……一九四八年ポルトガルのリスボン生まれ。ファドを聴きながら育ち独学でサックスを始める。一九七〇年にグループ「ステータス」を結成し大成功をおさめる。その後、フランスに渡り、ジャズ、アフリカ音楽、インド音楽を研究。その成果であるアルバム「マイペルトウイス」はベストセラーとなり、ポルトガル最高の器楽奏者の称号を贈られた。また、バンブー・フルートを吹いて東洋と西洋の接点となるポルトガル音楽を世界に紹介。プラチナディスクに輝く「ファド・バイラード」「光りの街道」そして「オアシス」と、多数の意欲的なアルバムがある。

ラン・キアオの日本公演は今回が初めて。7月28日の種子島を皮切りに8月9日まで、大阪、愛知、横須賀、東京など全国十か所公演が予定されています。

地の文化を自在に吸収し育んだポルトガル。こうして生まれた混血文化の一つがポルトガル音楽です。

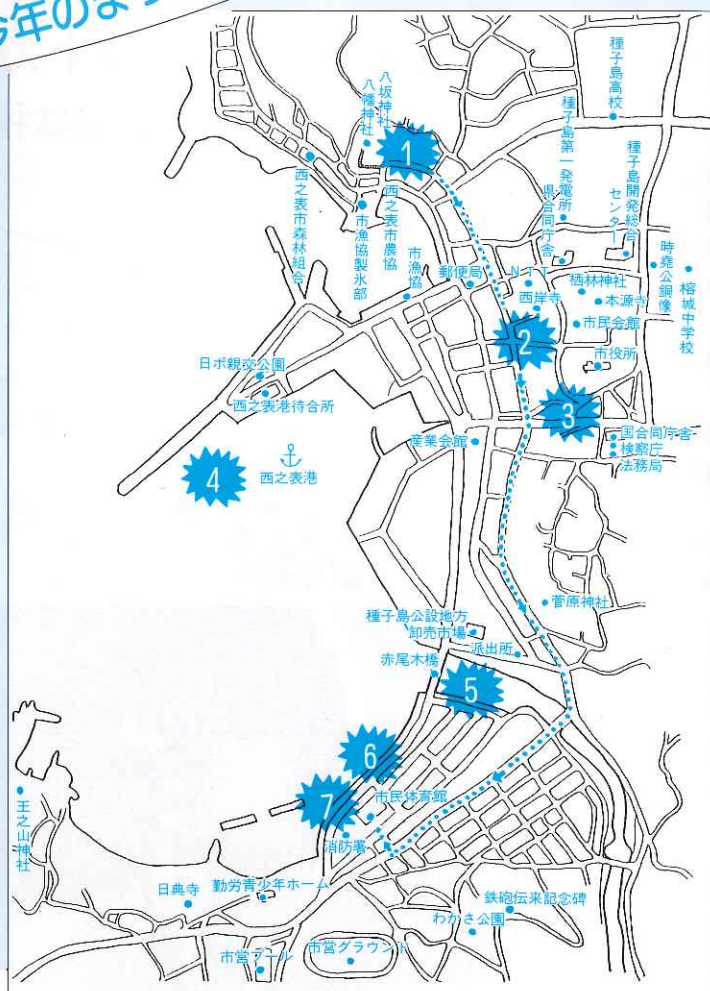
ポルトガル・ギターの哀切を帯びた調べと哀愁の歌「ファド」に秘められたポルトガル人特有の強い郷愁の情「サウダーデ」は、きつと私たちの心をとらえることでしょう。

ポルトガル音楽の源流をさぐり、アフリカ・アジアの音楽を研究し、取り入れ、見事にポルトガル文化の流れを具現化した音楽家ラン・キアオとそのグループの舞台をお楽しみに!!

鉄砲まつりワンポイントガイド

ボリューム満点、今年のまつりとポルトガル

- 1 27日午後6時～9時 子供・一般演芸大会
・西町屋外劇場で舞踊・剣舞など披露
- 2 28日午後3時半～4時 郷土芸能発表大会
・旧消防署跡で種子島鉄砲太鼓など披露
- 3 28日午後2時～5時 ロック・コンサート
・東町公園で地元バンドが熱演
- 4 27日午後9時半～10時半 花火大会
・前夜祭の夜空を花火が飾る
- 5 28日午前10時～午後2時 太鼓山
・70人の男衆が太鼓山をかつぎ、勇壮に練り歩く
- 6 28日午後1時～4時 鉄砲船競り舟大会
・豪快なドラゴン・ボート・レース
- 7 28日午後6時半～9時半 フェスタ・ポルトガル
・ポルトガル音楽の全てを満喫（無料）



市長 随想

(第26回)

小さな親切は大きな光

あるお年をとられた旅行者（自称青年）よりお手紙をいただいた。種子島に初めての旅行である。

「ある旅館に宿泊の手約をした。その旅館ではこころよく受け入れていただいたが、当日は隣の部屋で宴会があるので大変ご迷惑になるのではないかと、どこか静かなホテルに変更しようか、との連絡を受けお願いした。変更したホテルで土産物店の場所をお伺いしたところ、夜も遅いので店の方をお呼びしましょう、とのこと。早速お出で願ひ、土産を調達させていただいた。翌朝、時義公銅像見学に行った。その前の道路で通学の児童に出会い、きちんと挨拶され、びっくりした。種子島家の墓を訪ねるため、草むしりしているお坊さんに尋ねたところ、草むしりを止め親切に案内して下さいました。いろんなところを旅しますが、こんなことは始めてのことであった。——と感謝一杯の心温かい文面でした。

この手紙を読み進むにつれながら、胸の鼓動高鳴り感激一杯。嬉しきで涙をとめることができませんでした。儲け

よりお客の立場になって対応された旅館のおかみさん、親身になって夜遅く土産物の手配をされたホテルのご主人、これに快く応じた土産物屋さん、誰にも明るく挨拶できる子供達、仕事の手を休め案内して下さいたお坊さん。この五つの小さな親切が見事に無理なく自然に連携されている素晴らしい光景ではないか。これを受けられた人の感激、そしてそのほのぼのとした心の温もりは一生忘れることの出来ない思い出となったことでありましょう。

「ロマン島づくり」を目標に頑張っている西之表市。どんな立派な港が出来、ホテルが出来ても、この心の豊かさが無い地域は人々の心の安らぎはないでありましょう。ロマン島づくり地域の活性化振興の基本は人それぞれ、他人の痛みがわかる心であり、この小さな親切が意識なく自然に出来る人々の豊かな情緒でありましょう。

この小さな親切が大きな輪を広げ、明るい西之表市づくりの大きな光となることを願うものであります。

（六月十三日 榎本 修）

今年から本祭りを1日に濃縮

存分に楽しんでください!!
今年の鉄砲まつり



7月27日(土) 前夜祭

18:00~21:00 子供・一般演芸大会(西町屋外劇場)

21:30~22:30 花火大会(新港・池田港)

7月28日(日) 本まつり

8:20~8:50 墓前祭(御坊墓地)

8:50~9:30 八坂神社祭典

9:30~10:00 出発式(八坂神社)

10:00~14:00 太鼓山(市街地)

(榕中吹奏楽部・太鼓山・

御神輿・女山車・ミス種子島・

子供山車・宣伝みこし)

11:00~12:00 港まつり(新港)

13:00~16:00 競り舟大会(体育館前)

16:00~18:30 南蛮行列(市街地)

(鼓笛隊:富士・幼稚園・保育園

小学校・火縄銃砲隊)

16:00~18:30 宣伝パレード(市街地)

17:00~19:00 団体手踊り(市街地)

14:00~17:00 ロック・コンサート(東町公園)

18:30~21:30 フェスタ・ポルトガル

(市民体育館)



五月・六月の市長動静

5月

1日○アリモドキゾウムシ対策協議会総会

8日○市婦人会総会

9日○村おこし懇談会

12日○第60回仲よし相撲大会 (住吉小)

19日○第2回わんぱく相撲大会

20日○寿大学開講式

27日○種子島観光連絡協議会総会

6月

3日○熊毛振興協議会および熊毛広域市町村

圏協議会総会 (鹿児島市)

7日○第34回県過疎地域活性化協議会

11日○平成3年第2回市議会定例会

15日○種子島鉄砲まつり実行委員会

27日○市和牛振興会総会



鴨女沖埋立地の護岸に設けられた緑地帯で(6/1)

平成二年度から十一年度までの十か年間の本市の進むべき方向と目標、そしてその施策を明らかにした第三次西之表市長期振興計画。

シリーズで紹介する長期振興計画。十七回目は、長期振興計画書別冊「市民意識調査報告書（全七十二頁）」から出郷者、Uターン者アンケート結果を中心に説明します。

市は、この振興計画に市民の声を反映させるため、計画策定の際、住民一、七四〇人、出郷者一二五人、Uターン者一〇〇人を対象にアンケートを実施しました。

市は、この振興計画に市民の声を反映させるため、計画策定の際、住民一、七四〇人、出郷者一二五人、Uターン者一〇〇人を対象にアンケートを実施しました。

結果となりました。

今後の重点施策は「企業誘致」だ。いやいや、まず「農林水産業の振興」。「医療体制の整備」が第一だ。

島に住む者、離れた者、そして帰って来た者。それぞれ着眼点は異なっても理想（目標）は一つ、「人情豊かな明るく力強いふるさと」の創造。

今回は、長期振興計画シリーズの最終回として、出郷者Uターン者の声を紹介します。

長期振興計画シリーズは今回が最終回です。長期振興計画策定にご尽力いただいた振興計画審議会委員の方々、アンケートにご協力いただきました市民、関係者の皆さん、誠にありがとうございました。

Uターン者医療施設と遊園地を!!

問 Uターン者の皆さんは、以前に住んでおられた所と比べ、西之表市に不足しているか？
かつ必要な施設は何だと思いますか？
(3つ選んでください)
76人回答

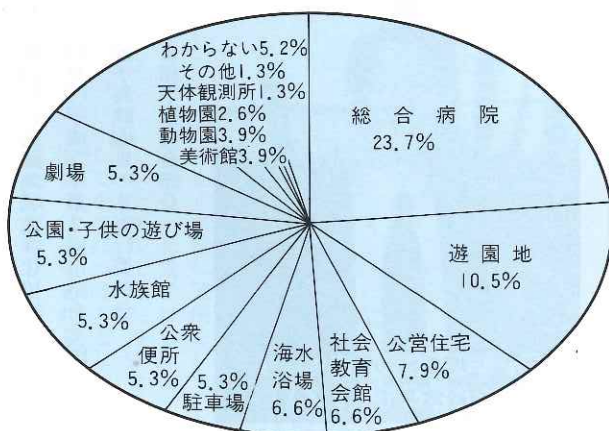
問 市政は今後、何に最も力を入れる必要があると思いますか？

(3つ選んでください)

	市民 %	出郷者 %	Uターン者 %
①農林業の振興	21.1	11.4	10.1
②企業誘致等就労の場の確保	18.2	8.0	18.8
③観光開発の推進	10.4	19.9	10.1
④航路改善	8.1	12.5	13.0
⑤保健・医療体制の整備	7.4	6.8	18.8
⑥地場産業の育成	6.3	11.4	5.8
⑦公園・児童遊園・スポーツ施設の整備	4.5	5.1	4.3
⑧道路の整備	4.1	2.3	7.2
⑨漁業の振興	3.3	11.4	1.4
⑩商・工業の振興	3.2	2.3	2.9
⑪学校教育施設の整備	2.9	2.3	1.4
⑫青少年の健全育成	2.8	2.3	2.9
⑬福祉対策の充実	1.7	1.1	1.4
⑭消防防災施設の整備	1.3	0.6	1.4
⑮環境衛生対策の充実	0.9	0.6	0.0
⑯その他	0.4	1.1	0.0
⑰わからない	3.4	0.9	0.5
	回答のべ 2,203人	回答のべ 76人	回答のべ 69人

■特徴のある項目
■10%以上の項目

〈注〉上位（5位まで）の合計が市民・出郷者・Uターン者いずれも65%以上を占めている。その5項目が市民とUターン者に共通しているものの、出郷者については、他の項目、つまり、地場産業の育成、漁業の振興で、それぞれ11.4%と高い値を示し、注目される。



第三次 (平成2年度～11年度) 西之表市長期振興計画

出郷者
種子島は自然と歴史、科学の島!!

問) 出郷者の皆さんは、西之表市(種子島)を島外へアピールする場合、何を強調すべきだと考えますか? (1つ選んでください)
65人回答

1. 澄んだ海で海洋性レジャーの楽しめる島であること 25.8%
2. ロケット基地のある科学の島であること 25.8%
3. 南国の自然の豊かな島であること 18.2%
4. 鉄砲伝来等の歴史の島であること 13.6%
5. 山の幸、海の幸等食べ物のおいしい島であること 9.1%
6. 人情豊かな島であること 6.1%
7. その他 1.4%

出郷者
PRはテレビとイベント開催で!!

問) 出郷者の皆さんは、西之表市(種子島)を島外へアピールする場合、どのような方法が効果的だと思いますか? (1つ選んでください)
63人回答

1. 新情報システム等を利用したテレビでの広報 41.3%
2. 全国的イベントの開催 15.8%
3. 県内外へのポスター・パンフレットの配布 14.3%
4. 大型都市等での独自の物産展の開催 9.5%
5. 物産展への参加 6.3%
6. 姉妹・友好都市のイベントへの参加 4.8%
7. その他 8.0%

私の提案

アンケート自由記述から

U:Uターナー 東京・大阪:出郷者

▼東京、名古屋、大阪、福岡との直行便(和歌山52男性)
▼特産品の販路拡大のため、生協等と提携して、売り出す方法を検討してほしい

(大阪30女性)

▼今後は余暇時間が増大する。この余暇人口を利用したり

ゾート構想及び観光に力点を置く。高齢化社会の到来に備

えシルバー構想を考え、老人の保養地としてはどうか。更

に航路の改善を含め、交通機

関の整備を(北九州65男性)

▼地域特性を行かした特産品の開発と育成などによる第一

次産業の活性化を。観光開発は自然と地域住民の生活と直

結したものであるべき。民宿やペンションの育成。温暖な

気候を利用したスポーツ合宿。海水浴、釣りなどの健康

的レジャー施設づくりを。

(東京54男性)

▼家族ぐるみで釣り、海水浴

ができ、海の幸で気軽に食事

のできるレジャー施設を。

(京都60女性)

▼広田遺跡の日本最古の文字、鉄砲、赤米、からいも等の伝来、宇宙ステーション等、

日本文化の中継点であり出発点でもある。前衛芸術(音

楽、絵画、陶芸、ファッショ

ン等)のイベントを開催して

はどうか(鹿児島37男性)

▼船の高速、多便化。飛行機

の東京直行便(U29女性)

▼総合病院(救急センター等

含む)の設置を(U29女性)

▼PR不足。もっと発行部数

の多い雑誌等で自然と科学の

島、ロケット等を大々的に宣

伝すべき(U29女性)

▼自然の美しい島なので、も

っと四季折々の花を植え、更

にきれいな島に(U31女性)

▼農産物の販路拡大を図るた

め、常時職員を関東、阪神地

区に派遣する(U30女性)

▼空缶等の投棄が多数見受け

られる。美化運動の徹底指導

を望む(U61男性)

▼観光の島をアピールするの

であれば、全国各地の観光地

を視察して、もっと研究の要

あり。施設面、交通面、サー

ビス面まだまだ立ち遅れてい

る。(U28女性)

▼あまり、鉄砲に固執せず進

行すべき(U23男性)

▼Uターンの若者が安心して

働ける充実した職場を。(U25女性)

▼商店街を単なる買物の場と

してとらえるのではなく、文

化、娯楽、教養の面からも充

実していく(鹿児島62男性)

▼毎年一回大きなイベントを

開催して全国の人々に種子島

をPRする(東京25男性)

▼有機農業を奨励し、生産物

に種子島の味を出す工夫をす

る(東京41男性)

▼畑かん営農の推進により収

益性の高い重点品目の生産向

上をはかる。そのため先導的

強力なリーダーを育成。広域

的な加工処理施設の導入。

(鹿児島60男性)

▼島民の憩の場となる芝生の

広場がほしい(U25女性)

▼企業、大学の誘致によって

鹿銀
南銀

“自動サービスコーナー”

市役所に
新設

銀行窓口の混雑解消も期待



▶テープカット(右から二番目) 鹿児島銀行公務金融部長の樋渡吉彦さん、(中央) 榎本修市長、(左から二番目) 南日本銀行常務取締役公務渉外部長の伊集院兼久さん

市内の金融機関のうちの二つの銀行(鹿児島銀行、南日本銀行の各種子島支店)がこのほど市役所庁舎敷地内に自動サービスコーナーを設置。六月十日、現金自動預入支払機のオープン・セレモニーが行われました。

市民サービスの向上のために設けられた自動サービスコーナーでは平日の午前九時から午後五時までの八時間、預金の出し入れが可能となっています。預金の預け入れは通帳と現金によって、また払戻しはキャッシュカードだけでできます。

この自動サービスコーナーの設置によって、銀行側では各支店窓口の混雑がいくらかでも解消され、お客様に便宜がはかれるものと期待しています。

なお、この自動サービスコーナーは、音声とテレビ画面で手順が説明されます。

わかさ園のお年寄り

車イスでショッピング

ボランティアで実高生がお世話



県立種子島実業高校(垣内安生校長)家政科三十二人の女生徒が五月二十三日、特別養護老人ホームわかさ園(原口一美園長)を訪問し、園内清掃やお年寄りたちの施設見学、お買い物などのお手伝いをして喜ばれました。

車イスを押してもらいながらショッピングや種子島総合センター見学を楽しむお年寄りの表情は皆さん実に明るく、原口園長は「ボランティアのおかげで、多くの園生に園外活動の機会を与えてもらいました」と感謝。

参加した岩下孝子さん(三年生)は「私は身寄りの少ないおばあちゃんのお世話をしました。福祉って大変みたいですが、やりがいのある仕事だと思っています。将来は看護系の仕事に進みたい」と明るく語っていました。

8月11日“めっかり申さん、ふれあい自由市場”「主催：村おこし懇談会」

- ・各団体個人が品物を持ち寄り、自由な価格で展示即売
- ・不用品・リサイクルコーナーも設置
- ・小・中学生による護岸壁画の作成
- ・地元バンド演奏

と き：8月11日(日)午後3時～午後7時 ところ：市民体育館駐車場周辺
問い合わせ先：村おこし懇談会事務局(市企画課内 ☎ 21111 内線296)

市政の窓

原稿写真300枚を無料贈呈



豆力士が大集合



第二回市わんぱく相撲大会が五月十九日、わかさ公園で行われました(市相撲連盟主催)。出場したのは市内の小学生約二五〇人。

慣れないまわしを幾重にも巻いた子もいれば、とてもチビッ子とは思えない七〇結も



あるドッシリとした体格の子も出場し、一戦一戦に、集まった大勢の市民から大きな拍手と歓声がわき起っていました。

本市には郷土が産んだ大正時代の第二十三代大横綱・西ノ海嘉次郎関の名にちなんでチビッ子だけの西ノ海相撲クラブも二年前に誕生しており相撲の人氣がますます高まっています。

種子島出身の大関若嶋津関(現在の松ヶ根親方)につづく力士が育つてほしいと、主催者は豆力士の熱戦に目を細めていました。

なお、成績は次のとおりです。(敬称略)

◆団体戦優勝 川迎チーム

(先鋒) 柳田 耕治
(次鋒) 西村 均
(中堅) 柳田 耕太
(副将) 吉井 隆介
(大将) 園田 敏博

◆個人戦優勝

(一年生) 橋元 玲二(池野)
(二年生) 柳田 耕治(川迎)
(三年生) 中目 龍也(若宮)
(四年生) 遠藤 正啓(現和)
(五年生) 小倉 秀志(国上)
(六年生) 外菌 拓労(鞍馬)

“海の子” しっかり泳法を身につけて!!

榕城小に本格的プール (25m7コース) 完成

市立榕城小学校(所崎義治校長・児童数八二九人)に念願の本格的泳水プールが完成。六月八日、関係者や六年生が出席してプール開きが行われました。

完成したのは二十五メートル七コースのプール、浄水施設

(衛生ろ過装置)のほか、更衣室・トイレ、シャワー台、洗体槽など。総事業費は六、三〇〇万円。

同校はこれまで昭和四十三年にPTAが建設寄贈した補助プール(プール面積一五七平方メートル、工費七〇万円)と市

営プールで水泳の指導を進めて来ましたが、しかし、補助プールの老朽化と市営プールまでの時間的ロス、そして交通の問題などから新しい施設が望まれていたものです。

所崎校長は「子供や地域の永年の願いが実現して嬉しい。きれいな海岸緑の種子島。

その海の子が水をこわがったり、泳げなかったりしてはいけないと建設されました。この夏、一生懸命練習して、全員泳げるようになってほしい」と挨拶し、また、生徒を代表して前園功君(六年生)が「全員が待ちに待ったプールで今年から泳げると思うとうれしくてたまりません。たくさん泳げるようになって、楽しい思い出をつくりたい」と喜び一杯にお礼を述べました。



▲初泳ぎで元気よく水しぶきをあげる榕城小6年生

初泳ぎは、水泳連盟の児童による模範泳法の披露ではじまり、その後、全員が順々に泳ぎ、新しいプールに水しぶきと歓声をあげていました。

この人にSPOT No.16



緑の太陽と南十字を追いかける

上内洋志さん (60歳:住吉)

・グリーンフラッシュ (緑閃光・緑の太陽) をご存知ですか。日の出・日の入りぎりぎりのところで太陽が水平線 (地平線) から顔を出しているとき、一瞬の間、緑色に輝く現象です。この現象が見られるのは、大気が低空まで澄んでいることが条件です。ここ住吉から5~6年間も追いかけているのですが、これまでに「黄緑」の程度まではとらえています。

・南十字のγ (ガンマ) 星は3月17日によく写真フィルムにとらえることができました。前田和徳さん (中日) はすでに'89年5月、撮影に成功されています。このγ星は北極星より明るい2等級の星なのですが、南の低い空にあるために光度は弱くなって、確認するのに双眼鏡は有効です。γ星のさらに南に位置するδ (デルタ) やβ (ベータ) 星は、ここから見える限界のようで、いまはその確認に熱を上げています。(談)

「みんなの広場」は皆さんからのお便りでつくる市民参加コーナーです。市政に対するご意見、ご希望、そして身近なニュースをお寄せください。
(市政の窓② 一一一一)



古田奈々美ちゃん (1歳)

父: 広人 母: 芳江 (浜脇)

6 / 13 浜脇公民館で

うぶごえ・ごめいふくは
五月中の受付分です。

高石卓	中国可愛	小川麻利奈	椎田純	羽島潤一	大石優一	谷村拓也	下村彩香	前迫香	松田茜	西香穂里	沖田みづき	松田恵里	上田美樹	中園早紀	外蘭美樹	吉村静羅	鎌田稜	宇辰希	迫田祥	鎌田美沙都	才原美子	鶴田邦彦	小牧佳奈	中久保完治	出生児
忠幸	定憲	正	政和	浩幸	末雄	健一	重久	孝二	敏	啓一郎	和美	秀文	裕樹	友春	隆志	真二	清孝	孝志	義和	明弘	篤雄	清	正晃	保護者	
中目	下郷	池野	下郷	本立	下石寺	岳之田	久保田	池野	野首	松島	川島	野首	松島	上之原町	鴨女町	野首	松島	若宮	中目	上石寺	国上中目	上之原町	美浜町	中目	住所

うぶごえ
おめでとぅ



氏名																				年齢	住所
柳	上妻	濱元	田畑	高崎	今井	長田	大榮	燃脇	鎌田	澤柳	榎本	濱田	落合	平瀬	秋山	下村	池田	西田	西	鮫島	
ムラ	ミン子	ケイ子	静	涉	ミツ	太七	奥勝	初男	強	シマ	フサ	満丸	サツキ	定一	ミ子	汪	佐江渡美	新	袈裟助	友教	
80歳	44歳	54歳	65歳	83歳	75歳	76歳	79歳	71歳	55歳	68歳	91歳	44歳	81歳	68歳	83歳	61歳	79歳	79歳	77歳	90歳	
武部	里之町	庄司浦	松島	天神町	壺泊	庄司浦	白石	桜園	峯	番屋峯	池田	西町	寺之門	中目	大崎	田尾敷	上古田	松島	壺泊	川迎	

ごめいふくを
お祈りします

交通事故発生状況

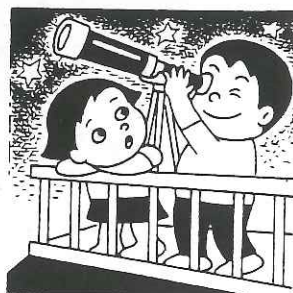
平成3年6月15日現在 (対前年同月比)
※死者傷者とも発生場所での件数です

区分	発生件数	死者	傷者
西之表市	22 (-4)	1 (+1)	25 (-8)
中種子町	20 (+12)	1 (+1)	24 (+14)
南種子町	8 (-1)	0 (±0)	11 (-2)
計	50 (+7)	2 (+2)	60 (+4)

人口の動き

平成3年6月1日現在 (前月比)

総数	20,681人 (+13)
男	9,831人 (+1)
女	10,850人 (+12)
世帯数	7,764世帯 (+7)
市の面積	205.69 km ²



みんなの広場

(出郷者からのメッセージ)

ふるさとを想う⑪

「間もなく搭乗機は種子島上空を通過致します」スチュワーデスのアナウンスに、私はいそがしい。右か左か、いやそうではない。高度一万呎の真下だ。見おろせば紺碧の海原に浮かぶ私の郷土が、静かに近づき北上してゆくような。見えた!! 日に映えて西之表港の白い防波堤が。視点を移し地形図を脳裡に重ね、壱泊、能野、住吉と、席を左にかわるのも、モドカシイ。東海は、細く長く、岬、岬が、眼下を移動中だ。浦田の海水浴場から、伊関、安納の白砂、黒い岩場に、くだける白波、聞こえてくるようだ、幼い頃の潮騒が。ああ、なつかしい、やっぱり今年のお盆も、種子島に帰ろう。いつものルートを一ツツ、時



日東興業グループ取締役

西門 登さん (60歳)

(現住所：千葉県市川市南行徳2-18-18) ニックハイム行徳5-408

出身地：現和下之町

・昭和26年 県立種子島農業高等学校卒業（現在の種子島実業高校）

28年 財団法人農民教育協会鯉淵学園卒業

〈現職〉・ニットーランド㈱取締役
・日東興業㈱事業本部地域渉外事務部長
・日東ライフ㈱建設開発事業本部ゴルフ場開発DV常任顧問
・宮古島開発建設準備室長

〈会社所在地〉
東京都港区北青山1-2-7

をかけて、北から南へ歴史をたずね、明日の未来の、私の絵をかいてみたいと思う。仕事で幾度となく通過する郷土上空は、羽田発—宮古島直行ジェット便。東京から種子島上空まで、所要時間は、一時間と二十七分。近い!! やがて、新種子島空港から東京へ大阪へ、各都市都市を結ぶ直行ジェット便の就航する日も近づいてくる。陸に九州自動車道が、新幹線も近づいてくる。嬉しい、二十一世紀に向って、南薩のリゾート開発は、種子屋久を含む南西諸島と共に、県内外の民間企業の積極的な参画と、関係機関、団体等の協力を得て「南薩サンリゾート計画」として進められている。海は高速艇の増便で益々近くなるだろう、鹿児島市と。観光客を満

載し指宿、枕崎からの種子島航路も高速化され、南薩開発の進歩に準じて近づいてくるだろう。枕崎の飛行場は完成したのだろうか。観光や商用のお客様を案内してくれる軽飛行機は、西之表城のどこかに降りてもらいたい。もう場所の確保は終わったのだろうか。国のリゾート第一号指定の宮崎市。日南海岸からも回遊する観光客に種子島に足をのばして頂きたいが、それにしても大隅半島の開発が急がれます。宮崎から志布志へ。錦江湾を左へみながら高速道路を桜島へ。溶岩道路に三つか四つトンネルが欲しくなる。桜島から鹿児島市へは、フェリーだけではマダラッコイ、大隅の大発展は架橋にかかる。さてと、水深二百呎に四千

の橋か、それ政治の力も住島の受け入れ姿勢が気にかかる、入込客はテンボを早めて増えるだろうから。観光客の誘致はクチコミが一番、お客様に「すばらしい種子島にもう一度」と心にきざんでお帰りいただきたいもの。島のみならずと考えて、はずかしがらずに声かけあって、セワヤキピンボウと言われても、今それが大事な時ですから。農家の八番目に生れた私は島を離れて四十年が過ぎました。農政の中堅青年たらしめんと、教育されたはずの私でしたが、昔郷里で行われた馬耕競技会への出場が縁で、東京の農機具会社に就職し、全国の農村をくまなく歩いて参りました。得たものは、全国の営農状況を側面からのぞかせていただけた事、貴重な体験と受け止めています。その会社は今、ゴルフ場を核としたリゾート開発、経営会社に転進し三十年が過ぎました。現在、国の内外に三十

五カ所のゴルフ場と二十数カ所のホテル、県行政も研究民パワード。出来るところからやっだ。まず、志布志湾から浦田港へ、高速艇ならすぐ目の前だ。島の受け入れ姿勢が気にかかる、入込客はテンボを早めて増えるだろうから。観光客の誘致はクチコミが一番、お客様に「すばらしい種子島にもう一度」と心にきざんでお帰りいただきたいもの。島のみならずと考えて、はずかしがらずに声かけあって、セワヤキピンボウと言われても、今それが大事な時ですから。農家の八番目に生れた私は島を離れて四十年が過ぎました。農政の中堅青年たらしめんと、教育されたはずの私でしたが、昔郷里で行われた馬耕競技会への出場が縁で、東京の農機具会社に就職し、全国の農村をくまなく歩いて参りました。得たものは、全国の営農状況を側面からのぞかせていただけた事、貴重な体験と受け止めています。その会社は今、ゴルフ場を核としたリゾート開発、経営会社に転進し三十年が過ぎました。現在、国の内外に三十

次回回は東京都国立市にお住まいの徳永望さん(東京都嘱託員・中央農業改良普及所勤務、64歳、安城下之町出身)にご登場いただく予定です。



かからまんじゅう

紹介者：市食生活改善推進員

上妻 京子さん（住吉中之町）

＜作り方＞

1. 沸騰したお湯によもぎとベーキングパウダー（重そう）を入れて、ゆであげ、冷水につけて絞りあげる。
2. 分量のもち米の粉、砂糖、塩をまぜ、これに適量（少々）の水を加え、こねる。適当な大きさに丸め、形をととのえ、かからの葉にはさんで15～20分くらい蒸す。

※ サラシあんを混ぜあわせてもよい。また、かからの葉がない場合は、かしわの葉を適当な大きさに切ってダンゴをはさみ込んで蒸してもよい。

10個分

材	①	もち米の粉	カップ2	④	砂糖	カップ1
料	②	よもぎ（ふつ）	1にぎり	⑤	塩	少々
	③	かからの葉	20枚	⑥	重そう	大さじ1

5月の節句にツノマキと一緒に作ります。
端午の節句のお祝いのお菓子にもなります。



明るく 潤いのある生活のために

老人保健施設

「わらび苑」

今月十三日、市内（平田）に病院と在宅の中間的機能をもつ老人保健施設「わらび苑」が誕生します。

この老人保健施設は、老人保健法で制度化された施設で七十歳以上（障害者手帳のある方は六十五歳以上）のお年寄りを対象に、医師、看護婦、理学療法士の専門スタッフのもとで医療、リハビリテーション、生活訓練を受けながら明るい家庭的な雰囲気の中で療養生活を送っていただく施設です。

老人保健施設には「入所」「短期入所」「通所」の三つの機能があります。

入所は、常に介護の必要なお年寄りを対象にしており、医師による健康チェック、看護婦による生活面のお手伝い、リハビリ訓練などが行われます。

短期入所（ショートステイ）は、家族の看護疲れ、病氣や冠婚葬祭でお年寄りのお世話が一時的にできない場合に二週間を限度に利用できます。

通所（デイケア）は家庭で生活しているお年寄りを昼間お世話するもので、「わらび苑」で健康チェック、リハビリ、レクリエーション、食事、入浴などの時を過ごし、夕方帰宅いただくシステムです。

老人保健施設「わらび苑」入所基準、申し込み方法などについては次のとおりです。

■入所基準：①病院に入院するほどではないが、日常生活に専門スタッフの介護を要するお年寄り。②病氣や障害がある方で、家庭生活への復帰を前提にリハビリ、生活訓練を必要とするお年寄り。③病氣は安定しているが、看護や介護が必要な寝たきりのお年寄り。

■対象年齢：障害者手帳のある六十五歳以上のお年寄りと七十歳以上のお年寄り。

■定員：入所者は短期入所を含めて五十人まで。

■入所開始：七月十五日（月）

■利用料金：①入所者は月額三万五千円～四万円程度。②通所者は一日あたり八百円程度。いずれも、食費、入浴費、日用品代などの経費が含まれています。

▼申し込み、問い合わせ先：医療法人義順顕彰会 田上病院（☎②〇九六〇）

求 人 情 報

—就業場所：西之表市—

(ハローワーク熊毛「求人情報第11号」より)

ここに掲載されているものは、平成3年6月17日現在、有効中の求人情報です。就職をご希望の方は次までご連絡ください。

熊毛公共職業安定所 (小牧②1318)

性別	事業所名	職種	年齢	賃金・千円	免許等・資格等
男	平和モータース	自動車整備士	20~35	150~170	3級整備士以上
	寺田鍍金塗装工場	鍍金塗装見習工	18~35	100~150	普通免許
	日成工業	土木作業員	20~60	175~200	不問
	種子島新生社印刷	カメラオペレータ	18~50	110~150	男女不問
	荒木旅館	フロント他	20~40	130~150	不問
	給食センター味の小政	食品製造配達	20~40	130~150	普通免許
	西之表自動車整備	集金係	30~40	~110	普通免許
		自動車整備士	20~30	110~130	普通免許
	(有) みつわ	ルート営業	25~40	140~150	普通免許
		海産物製造	30~50	100~135	普通免許
	久永建設	大工	20~55	200~250	経験者
		建設土木作業員	20~55	100~162	普通一種
	東和建設(株)	大型運転手	20~60	~200	大型運転免許
		土工	20~60	125~175	不問
子	新栄設備工業(株)	溶接工	18~50	~155	不問
		配管工	18~50	~155	不問
		清掃作業員	18~40	150~175	普通一種
	みつわ寿司	店員	18~50	(パート) 時給550~600円	
	市丸タクシー	タクシー乗務員	25~50	95~200	普通二種
	三洋信販西之表店	窓口接客業務	20~28	150~190	不問
	(有) サンフーズ	販売員	18~35	130~150	普通免許
	(有) みつわ	海産物製造	30~50	100~135	普通免許
	三栄石油	ガソリンスタンド定員	18~30	115~165	普通一種
	種子島新生社印刷	ワープロオペレータ	18~50	110~150	普通免許
	井元医院	看護婦准看護婦	20~45	115~160	免許資格者8名
		炊事婦	30~50	106~126	不問
	有馬病院	看護婦准看護婦	17~50	120~130	免許資格者
		看護婦准看護婦	20~50	(パート) 時給560~615円	
		炊事婦	18~40	~97	不問
女	荒木旅館	ウエイトレス	18~30	100~130	不問
		配膳係	30~50	(パート) 時給500~600円	
	給食センター味の小政	食品製造工	20~40	100~120	不問
	西之表自動車整備	集金係	30~40	~110	普通免許
	みつわ寿司	店員	18~50	(パート) 時給550~600円	
	東和建設(株)	土工	20~60	125~175	不問
	久永建設	建設土木作業員	20~55	100~162	普通一種
		事務員	18~50	100~110	普通一種
	アーバン区画整理	事務員	18~40	~100	不問
	池田医院	看護婦	19~35	150~155	看護婦免許
	松崎医院	看護婦准看護婦	18~30	~140	看護婦准看免許
		看護婦准看護婦	20~50	100~110	普通免許
	大衆割烹 井元	洗い場・配達	20~50	(パート) 時給470~500円	
		洗い場・配達	20~50	(パート) 時給470~500円	
子	種子島交通(株)	観光ガイド	20~40	~107	不問
	三洋信販西之表店	窓口事務	18~28	133~148	不問
	鈴鹿	雑役	20~50	(パート) 時給550~600円	
	三洋信販西之表店	販売員	20~40	93~100	不問
		販売員	20~40	93~100	不問

7月は海岸愛護月間です。



災害から国土を守り、レクリエーションの場として多く利用されている沿岸域。この貴重な自然空間をわたしたちの共通の財産として大切にしていきたい。

チャレンジャー21

青少年活動に直接係わり、青少年リーダーの指導・助言にあたる「県の青少年育成推進指導員」の名称が本年度から「チャレンジャー21」に変更されました。

県が委嘱した本市の平成三年度チャレンジャー21は次の五人の方です。

チャレンジャー21は、青少年の健全育成のため、青少年育成県民運動推進会議の開催や青少年リーダーの育成、青少年活動アドバイザー派遣事業の実施、社会環境の浄化などに取り組みますのでご協力をお願いいたします。

▶ 西之表市チャレンジャー21

(敬称略)

久松 宗成	(洲 之 崎)
宮村ノ子	(中 西)
林 修一	(安城下之町)
深田 直徳	(里 之 町)
日笠山 隆	(野 木 平)

新規卒者の

求人申込はお早目に

平成四年三月の新規卒者を対象とした求人受け付けが六月二十日から開始されました。

例年、地元求人の出足が遅いため、相当数の地元就職希望者が県外就職を余儀なくしています。

若い労働力を確保し、企業の活性化をはかっていただくためにも、早期の採用計画をたてていただき、求人申し込みを早目にされるようお願いいたします。

▼求人受付開始…

(中学・高校) 6月20日から

▼学校への求人票提出・学校訪問開始…

(高校) 7月1日から

▼推薦の開始…

(高校) 9月5日から

(中学) 12月20日から

▼選考の開始…

(高校) 9月16日から

(中学) 1月1日から

▼問い合わせ先：熊毛公共職業安定所学卒担当者(☎②一三八)

戦没者遺族の皆さんへ

戦没者等の遺族(戦没者死亡当時の三親等内の親族)で次の要件を満たす方に特別弔慰金が支給されます。

昭和六十年四月一日から平成元年三月三十一日の間に、公務扶助料、遺族年金等の受給者が亡くなった方に支給されます。

平成四年六月二十七日が請求期限になっていますので、お早めに手続きをお済ませください。

▼手続き、問い合わせ先…市福祉事務所福祉係(②一一一 一内線二五〇)

地方債資金として役立つ

サマージャンボくじ

一等賞、前後賞あわせて一億円が当たる「サマージャンボくじ」がいよいよ発売されます。予約受け付けは七月二十三日(火)から。

これは、全国自治宝くじのひとつで、その収益金を原資として全市町村の災害対策

と明るく住みよい町づくり等の公共事業を対象に地方債資金として年利三%の低利で長期貸付されています。

なお、本市の平成二年度現在借入れ残高は六、二三八万円となっています。

▼宝くじ予約申し込み期間：七月二十三日(火)～八月六日(火)〔十五日間〕

売場…全国宝くじ売場で「予約券」交付中

官製ハガキでの申し込み先…

〒一〇〇 東京中央郵便局留置 第一勧業銀行宝くじ部

▼引換期間…八月二十二日(木)～九月六日(金)〔十六日間〕

▼抽せん日…九月二十日(金)

※詳しくは、七月二十三日(火)の新聞紙上で発表されます。

県政モニター募集

県政に対する県民の生の声を聴いて、今後の諸施策の円滑な推進に反映するため、県では、次の内容で県政モニター(二〇〇人)を募集しています。

▼応募資格…①県内居住者であること。②性別、職業は問いません。ただし、国、地方公共団体の議会議員または公務員でない者。③県政モニター経験者でない者。

▼職務…①県政に対する意見提言等を随時、県に通信すること。②アンケート調査、課題通信に回答すること。③事務説明会、モニター大会(二年に一回開催)などに出席すること。

▼任期…平成三年九月一日～平成五年八月三十一日。

▼謝礼等…①一年に一回記念品を贈呈する。②通信等の郵送に要する費用は県が負担する。③会議の出席については旅費を支給する。④「グラフかごしま」等、県政資料を送付する。

▼募集期間…平成三年七月一日(月)～平成三年七月二十七日(土)

▼募集人員…二〇〇人

▼応募・問い合わせ先…〒八九二 鹿児島市山下町十四の五〇 県庁総務部秘書広報課 広聴係(☎〇九九二②八一 一内線二二二二)

無許可米販売にご注意

現在、米穀の販売については食糧管理法により規制されており、販売業者として米穀を販売するには知事の許可を受けた者でなければできないことになっています。

ところが、最近、一部において許可を受けない者による不正規販売行為が見られ、適正流通に支障をきたしています。

知事許可店でのお米は、品質、量目など厳しい検査を受けています。お米は、次の看板のあるお米屋さんで安心して買い求めください。

▼問い合わせ先…農林水産省 鹿児島食糧事務所西之表支所(☎②〇一七二) および熊毛支庁農林水産課(☎②一一三一内線二三五)

知事許可米穀店標識看板



知事許可販売店

5月の青果市況

種子島公設地方卸売市場

入荷量 159.8トン		島内産 85.3トン (53.3%) 島外産 74.5トン (46.7%)		
取引額 3,609万円		島内産1,747万円 (48.4%) 島外産1,862万円 (51.6%)		
種 類	入荷量トン	取引額千円	単価円/kg	
島内野菜類	根 菜 類	14.1	1,017	72
	葉 茎 菜 類	25.1	3,464	138
	果 菜 類	20.6	3,141	152
	そ の 他	19.4	4,251	220
	小 計	79.2	11,873	150
島内果実類	び わ	1.5	570	372
	い ち ご	0.6	753	1,326
	そ の 他	1.6	547	336
	小 計	3.7	1,870	502
島内産花類・鶏卵 ・加工品・その他		2.4	3,726	1,579

◎5月の特徴……島内産野菜では、大根、キャベツの出荷が多く安価。島内産果実では西瓜の出荷が始まりました。

◎野菜、果物、花類の出荷をご希望の方は種子島公設地方卸売市場（天神町②0216）をご利用下さい。

新 着 図 書 市立図書館 ②1111 内線274

- よわむしおぼけのたんじょうび 渡辺めぐみ
- 大村はま自伝「日本一先生」は語る 大村 はま
- 学参まんが歴史人物1～10巻(監修)栗岩英雄
- 幼児の読書教育 日本子どもの本研究会
- 親子読書運動 清水 達郎
- ドクダミ美容健康術 壮快編集部
- 六十歳からの生き方 多湖 輝
- 私のしあわせ人生 宇野 千代
- 妖花 杉本 章子
- 天窓に雀のあしあと 田辺 聖子

鉄砲館だより

種子島開発総合センター
③3215

・7月の展示

貝細工展 7/1～7/31

鹿児島自然美画展 7/21～7/30

夏咲エビネ展 7/25～7/29

毎月第3日曜日は
アリモドキゾウムシ
「寄主植物」除去の日

・アリモドキゾウムシは、カライモを食い荒す特殊病害虫。昨年11月17日、本市での発生が確認され、その根絶に努めています。

平成3年	休日在宅医		休日営業スタンド			
7月7日 (日)	吉田医院 中目③2401	田上(眼)医院 東町②0250	市農協第3 松島③0128	中村石油店 現和③0021	江口石油店 国上③0808	
14日 (日)	松崎医院 西町③2455	城西医院 中目②0243	有馬石油店 西町②0121	瀬下石油店 住吉③3836	川添商店 現和③0906	水口石油店 国上③0007
21日 (日)	田上病院 松島②0960		種子島石油 東町②1345	徳永石油店 安城③7379	一口石油店 安納③1111	
28日 (日)	池田医院 天神町②0260		三栄石油商会 天神町②1251	市農協第2 石堂③1219	内門商店 沖ヶ浜③0291	向江商店 安納③1147
8月4日 (日)	中目医院 野首③0350		種子島石油 鴨女町②1347	鯨島石油店 現和③0005	有馬石油店 安納③1103	
11日 (日)	吉田医院 中目③2401	田上(眼)医院 東町②0250	市農協第1 川迎②0543	中村石油店 現和③0021	江口石油店 国上③0808	
14日 お盆(水)	松崎医院 西町③2455	城西医院 中目②0243	全 店 休 業			
15日 お盆(木)	田上病院 松島②0960		午 前 中 全 店 営 業			
18日 (日)	池田医院 天神町②0260		有馬石油店 西町②0121	瀬下石油店 住吉③3836	川添商店 現和③0906	水口石油店 国上③0007
25日 (日)	中目医院 野首③0350		種子島石油 東町②1345	徳永石油店 安城③7379	一口石油店 安納③1111	

「火立の峯」

展望所が上西花里崎に「みどり

の日」の四月二十九日オープンした。観光案内板設置や花いっぱい運動など民間サイドで積極的に推進して来た市観光協会青年部（荒木義政部長）が更に「市民や観光客に喜ばれる施設づくり」として進めて来た新名所開設事業の一つが今回の「火立の峯」展望所建設。伐採から整地、植樹作業の全てが部員と地元有志によって行われた。展望所は海拔百二十メートルの高台にあり市街地、屋久島、馬毛島、開聞、大隅を眺望できる。午後四時には、鹿児島へ向うジェットフォイルが大海原にみごとなシチュエールを描く。紺碧の空と海。山の緑。そして吹き上げる風。火立の峯展望所で味わう爽快感は、人の心を鳥にしてしまう。



▲ 新名所として期待される「火立の峯展望所」



Portugal

ポルトガルへの旅 ⑦

ポルトガルの文化

（資料提供：
ポルトガル政府観光局）

十五世紀、大航海時代のポルトガルは海洋国家として広く世界に進出。ヴァスコ・ダ・ガマがインド航路を発見後香料交易を盛んに行い、繁栄とともにマヌエル様式など独特の芸術が黄金時代を迎えます。

未知の世界への海外進出を象徴する地球儀、網、動植物などをモチーフとしたこのマヌエル様式は、まさに海洋と地理上の発見に結びついた芸術で、今もジェロニモス修道院、ベレンの塔などでその美しい足跡を見ることが出来ます。

荘厳なポルトガル芸術

マヌエル様式とアズレージョ

十七世紀、当時の植民地ブ



鉄砲伝来

450周年まで

あと25か月

▲アズレージョ
（装飾タイル）



▲ ベレンの塔（リスボン）

ラジルでの金発見によりポルトガル・バロック芸術が開花。壮麗なマフラ修道院、黄金装飾の教会、リスボンの水道橋などに往時の栄華がしのべれます。

十六世紀から十八世紀にかけて新たな発展をとげたアズレージョ（装飾タイル）も、ポルトガルを代表する芸術のひとつと言えます。教会、宮殿、駅などさまざまな建築物を青と白あるいは多彩色で飾る独特の美は、暮らしの中で生き、今も人々を魅了しています。